



## **RAPPORT ANNUEL**

***Octobre 2009 – Octobre 2010***



## SOMMAIRE

1	AVANT-PROPOS DE LA PRESIDENTE .....	3
2	ACTIVITES DE FIN SEPTEMBRE 2009 A OCTOBRE 2010.....	5
<b>2.1</b>	<b>Comité exécutif .....</b>	<b>5</b>
2.1.1	Commission du Plan stratégique .....	5
2.1.2	Commission des Finances .....	6
2.1.3	Commission de la Communication et des Relations internationales .....	6
2.1.4	Commission des Échanges technologiques et du Développement.....	6
<b>2.2</b>	<b>Conférence des comités nationaux .....</b>	<b>7</b>
<b>2.3</b>	<b>Secrétariat général .....</b>	<b>7</b>
<b>2.4</b>	<b>Congrès de l'AIPCR.....</b>	<b>8</b>
2.4.1	XIII <sup>e</sup> Congrès international de la viabilité hivernale (Québec, 8-11 février 2010) .....	8
2.4.2	XXIV <sup>e</sup> Congrès mondial de la Route (Mexico, 26-30 septembre 2011).....	9
<b>2.5</b>	<b>Comités techniques .....</b>	<b>9</b>
2.5.1	Programme de travail 2008-2011 .....	9
2.5.2	Séminaires dans les pays en développement et pays à économie en transition .....	9
<b>2.6</b>	<b>Evolutions du site Internet <a href="http://www.piarc.org">www.piarc.org</a>.....</b>	<b>10</b>
<b>2.7</b>	<b>Publications .....</b>	<b>11</b>
2.7.1	Rapports.....	11
2.7.2	Revue Routes/Roads .....	11
<b>2.8</b>	<b>Coopération avec d'autres associations/organisations .....</b>	<b>12</b>
	ANNEXE 1. L'ASSOCIATION EN 2010 .....	13
	ANNEXE 2. PLAN STRATEGIQUE 2008-2011.....	17
	ANNEXE 3. SEMINAIRES ET ATELIERS ORGANISES DURANT LE CYCLE 2008-2011 .....	19



## 1 Avant-propos de la Présidente



Le mandat de l'équipe de l'exécutif élu par le Conseil à Marrakech, se déroule sur un fond de crise financière et économique mondiale. Cette situation toute particulière nous oblige à repenser les modes de travail de l'association et à en tenir compte dans nos thèmes d'étude.

Le contexte international m'incite également à attirer votre attention sur la déclaration des Nations Unies du 5 mars 2010, proclamant «2011-2020 Décennie d'action pour la sécurité routière». En novembre dernier, l'Association était au nombre des participants à la Première conférence ministérielle mondiale sur la sécurité routière, à Moscou, au cours de laquelle la déclaration a été préparée. J'ai eu l'honneur d'y faire état de l'importance accordée à la sécurité routière par notre association depuis le premier congrès mondial, et de souligner, fruit des contributions des gouvernements membres, la base de connaissances et de pratiques aujourd'hui disponible. Notre association doit considérer cette déclaration comme un puissant appel pour la poursuite de ses travaux en ce domaine; nous devons y être attentifs.

Au cours de l'année écoulée, la commission du plan stratégique, a réalisé un travail remarquable pour identifier dès maintenant les directions d'action pour le cycle de travail qui suivra le congrès mondial de Mexico en septembre prochain. Ce résultat a été rendu possible grâce à la contribution du comité exécutif, des coordinateurs de thèmes stratégiques et de l'ensemble des comités techniques. Je tiens à souligner également que les priorités identifiées par les premiers délégués et les comités nationaux ont été largement entendues.

Les propositions de structuration de l'activité des comités techniques et l'identification des enjeux qui pourraient leur être assignés, reflètent l'évolution du contexte international et témoignent aussi de l'importance que nous attachons à l'évolution de notre Association vers une approche plus intégrée des questions de mobilité et ce, dans une perspective de développement durable.

Je suis confiante que le Conseil de Budapest saura apprécier ces propositions et approuver la poursuite des travaux dans cette dynamique.

En début de mandat, j'ai manifesté la ferme intention de m'assurer que l'Association soit à l'écoute des besoins de ses membres afin d'être en mesure de répondre à leurs attentes, et qu'elle élargisse le cercle de discussions à d'autres associations régionales et internationales.

Les grands événements organisés par l'Association permettent de stimuler la participation active des gouvernements membres.

Le XIIIe Congrès de la viabilité hivernale qui s'est tenu à Québec, en février 2010, par la qualité de l'ensemble de son programme et des interventions a pleinement répondu aux attentes. La première compétition internationale de conduite de chasse-neige où des conducteurs de différents pays ont pu mesurer, dans une compétition amicale, leur dextérité de conduite, fut aussi un témoignage très apprécié de l'attention que nous portons à nos personnels d'exploitation. J'y ai observé le développement d'une complicité entre nos membres et l'expression d'affinités qui transcendent les frontières. Une belle illustration de l'esprit même de l'Association! Je tiens donc à remercier tous les participants, de même que le gouvernement du Québec et son comité national pour l'accueil très chaleureux et les innovations apportées au déroulement de ce congrès placé sous le sceau de l'éco responsabilité.



Le congrès de Mexico se prépare sous les meilleurs augures. L'appel à communications a rencontré un succès incomparable avec plus de 800 propositions qui sont maintenant expertisées par les comités techniques. Nos collègues mexicains mènent une très active campagne de promotion, en équipe avec le secrétariat général.

Le produit des travaux de l'Association doit répondre aux besoins de nos membres et être à la hauteur de leurs attentes, tant en termes de contenu qu'en termes de modes de diffusion de l'information. C'est un objectif qui me tient à cœur.

Les commissions de la Communication et des relations internationales d'une part, des Échanges technologiques et du développement de l'autre, en lien étroit avec le secrétariat général ont fait avancer très concrètement plusieurs dossiers directement associés à cet objectif, notamment : la préparation d'une refonte du site Internet pour une meilleure accessibilité aux connaissances, l'évaluation par les utilisateurs de nos outils de communication, la définition d'un plan de communication et de marketing qui guidera nos actions en ce domaine pour les prochaines années.

Le travail des comités nationaux requiert toute notre attention, car ils sont le fer de lance de l'Association au niveau national. Leur dynamisme doit être soutenu et nous devons continuer à inciter les différents pays membres à mettre en place un tel comité ou à reconnaître une association existante comme agissant en qualité de comité national afin de consolider et d'étendre nos liens avec les communautés routières nationales. L'accord conclu avec l'Indian Roads Congress en 2010 est un exemple qui sera j'espère suivi dans de nombreux autres pays.

La politique de rapprochement avec les autres organisations internationales et régionales est une autre voie que nous poursuivons activement. L'accord signé à Incheon avec l'Association REAAA marque concrètement cette volonté; les relations très étroites entretenues avec DIRCAIBEA en sont un autre témoignage. Je tiens ici aussi à remercier l'Association nordique des routes (NVF) pour l'appui que ces pays ont décidé de maintenir à notre association par la mise à disposition d'un conseiller technique auprès du secrétariat général, appui confirmé par un nouveau protocole d'accord.

Je souhaite que cette politique de concertation s'exprime aussi en direction des organisations internationales comme la Fédération routière internationale (IRF). J'ai eu l'honneur, au mois de mai, de représenter l'AIPCR à Lisbonne au Portugal, au 16e Congrès de l'IRF. Cet événement était l'occasion de faire état de notre expertise et de nos travaux en matière de sécurité routière et de notre engagement à développer une relève, positionnant ainsi notre Association en partenaire incontournable de la communauté routière mondiale. Nos deux organisations ont beaucoup à gagner de plus d'échanges dans le respect de l'identité de chacune.

La bonne santé financière de l'Association qui figurait aussi dans mes objectifs reste assurée comme vous avez pu en juger d'après le rapport de la commission des finances par la diligence du secrétariat général.

Les différentes instances de l'Association, ont donc œuvré activement au cours de l'année écoulée, avec votre participation et celles des comités nationaux, à la réalisation des objectifs du plan stratégique et ce que j'avais mis en avant devant le Conseil. Votre Secrétariat général a soutenu un rythme de travail remarquable tout au long de cette année. Vous me permettrez ici de lui témoigner, en votre nom, toute la gratitude que suscite un tel engagement.

L'année qui se présente à nous, avec la préparation du congrès mondial de Mexico est celle de la concrétisation du travail inscrit dans le plan stratégique et de la mise en valeur des résultats. Il reste pour moi un objectif auquel je souhaite que nous portions une attention particulière, qui est d'amener plus de jeunes professionnels à se joindre à nos travaux et à conforter l'attractivité de notre secteur d'activité.

**Anne-Marie LECLERC**

Présidente de l'Association mondiale de la route (AIPCR)



## 2 Activités de fin septembre 2009 à octobre 2010

### 2.1 Comité exécutif

Le Comité exécutif administre l'Association conformément aux orientations et décisions adoptées par le Conseil, avec l'objectif (1) assigné par le Plan stratégique, d'améliorer en permanence la gestion et le fonctionnement de l'Association.

Le Comité exécutif tient deux réunions par an, l'une au premier semestre -celle de 2010 a eu lieu les 11-12 février 2010 en marge du XIIIe Congrès de la Viabilité hivernale à Québec (Canada-Québec)-, la seconde immédiatement avant la réunion du Conseil. Dans l'intervalle, les membres du Comité exécutif sont consultés par courrier ou voie électronique sur certains sujets.

Outre l'examen des propositions émanant des commissions (voir ci-après) et la prise de décisions correspondantes, le Comité exécutif a notamment traité des questions suivantes au cours de l'année écoulée :

- le programme de la séance des ministres, les thèmes des séances d'orientation stratégique et de l'appel à rapport nationaux, les thèmes des séances spéciales et les sujets de l'appel à communications individuelles pour le XXIVe Congrès mondial de la Route de Mexico en 2011 ;
- la validation du cahier des charges et le lancement de l'appel à candidatures pour l'organisation du XXVe Congrès mondial de la route de 2015 qui sera décidé par le Conseil à Budapest en octobre 2010 ;
- le déroulement de la réunion du Conseil et le choix de la conférence-débat.

#### 2.1.1 Commission du Plan stratégique

La Commission du Plan stratégique, présidée par Jim BARTON, s'est réunie les 10 et 11 février 2010 à Québec (Canada-Québec) ; une réunion restreinte avec le Secrétariat général a eu lieu les 3 et 4 août 2010 à Edimbourg (Royaume-Uni).

L'objectif (10) du Plan stratégique assigne à la commission la responsabilité de suivre l'exécution du Plan stratégique pour le cycle de travail en cours et de préparer le Plan pour la période 2012-2015.

A cet effet, les coordinateurs de thème stratégique ont réuni, mi-2010, les présidents et secrétaires des comités techniques de leur thème pour faire une analyse de la réalisation du cycle de travail actuel, préparer le Congrès mondial de Mexico, en 2011, et examiner les propositions d'orientation pour le prochain cycle.

Les expressions de priorité d'action recueillies auprès des premiers délégués, les propositions émanant des comités techniques et les orientations dégagées par la Commission du Plan stratégique, ont été analysées pour élaborer la proposition de thèmes stratégiques et de structure pour les comités techniques du cycle 2012-2015 qui est présentée à Budapest au Conseil.

La Commission a, par ailleurs, réfléchi à une amélioration des procédures actuelles et de la définition des responsabilités des différents acteurs en vue d'améliorer la qualité des productions et l'efficacité de l'organisation. Des propositions sont soumises au Conseil et le guide du membre «Guide bleu» sera révisé.

Pour le Congrès mondial de la Route de Mexico, la Commission a soumis au Comité exécutif les propositions se rapportant au programme technique du Congrès.

La Commission du Plan stratégique se réunira à Budapest en octobre 2010.



### **2.1.2 Commission des Finances**

La Commission des Finances, présidée par Carlo MARIOTTA, s'est réunie les 26 et 27 avril à Madrid et les 13 et 14 septembre 2010 à Zürich (Suisse). Conformément à l'objectif (9) qui lui est assigné par le Plan stratégique, la Commission s'est attachée à s'assurer de la bonne santé financière de l'Association par l'examen :

- des comptes de l'année 2009,
- de l'exécution du budget 2010,
- du projet de budget pour 2011,
- des aspects financiers se rapportant aux congrès organisés par l'Association.

### **2.1.3 Commission de la Communication et des Relations internationales**

La Commission de la Communication et des Relations internationales, présidée par Menno HENNEVELD, s'est réunie le 8 février à Québec (Canada-Québec) et les 21-22 juin 2010 à Paris (France).

Selon l'objectif (7) relatif à la *Communication avec les membres et autres groupes*, en vue d'accroître la participation aux activités de l'Association et le nombre de membres, la Commission a élaboré un plan de communication et de marketing soumis à l'examen du Comité exécutif et du Conseil à Budapest. Ce document va guider l'action de l'Association en la matière pour les années à venir.

Par ailleurs, la Commission a procédé à une revue des accords passés par l'Association avec d'autres organisations internationales pour s'assurer que les objectifs de coopération se traduisent par des résultats concrets.

La Commission a défini les bases du concours des prix qui seront attribués aux meilleures communications individuelles pour le XXIV<sup>e</sup> Congrès mondial de la Route de Mexico, en 2011.

Conformément à l'objectif (8) sur les *Publications et produits*, la Commission a défini avec le Secrétariat général le contenu d'enquêtes de satisfaction auprès des lecteurs de la revue *Routes/Roads* et des visiteurs de la partie publique du site Internet. Ces enquêtes ont été réalisées au premier trimestre 2010, les résultats ont été analysés depuis et des actions définies (voir les chapitres 2.7.2 *Routes/Roads* et 2.6 Site Internet).

La Commission de la Communication et des Relations internationale se réunira à Budapest en octobre 2010.

### **2.1.4 Commission des Échanges technologiques et du Développement**

La Commission des Échanges technologiques et du Développement, présidée par Abdul Karim JUDIN, s'est réunie le 7 février 2010 à Québec (Canada-Québec).

En lien avec l'objectif (6) *Transfert de technologie* qui lui est assignée, la Commission a, au cours de l'année écoulée :

- précisé avec le Secrétariat général les grandes orientations pour une restructuration du site Internet de l'Association en vue de rendre plus accessibles les résultats des travaux de l'Association, et de favoriser le partage de connaissances et d'expérience ;



- travaillé à élargir la base du répertoire des organismes de formation professionnelle figurant sur le site Internet et étudié la manière de rendre cette fonctionnalité plus attractive et plus informative ;
- assuré le suivi du programme des séminaires internationaux et du Fonds spécial ;
- engagé certains contacts avec d'autres organisations internationales en vue d'identifier de possibles synergies d'action.

La Commission des Échanges technologiques et du Développement se réunira à Budapest en octobre 2010.

## 2.2 Conférence des comités nationaux

L'objectif (5) du Plan stratégique, assigné à la Conférence des comités nationaux, vise à consolider et développer les activités et la visibilité de l'Association au niveau national. Sous l'impulsion de son Président, Friedrich ZOTTER (Autriche), l'action au cours des douze derniers mois a porté sur les points suivants :

- une analyse en cours de la nature des membres de l'Association et de leurs motivations à adhérer aux comités nationaux ;
- la circulation d'informations entre les comités nationaux au travers notamment de la lettre d'information trimestrielle publiée en français, anglais et espagnol, le Secrétariat général en assurant la mise en forme, la mise en ligne et la diffusion ; le numéro 22 de cette lettre a été diffusé en septembre 2010 ;
- la réflexion, avec le Secrétariat général, sur les bases d'un protocole d'accord permettant de reconnaître une organisation existante comme agissant comme comité national ;
- l'introduction dans la revue *Routes/Roads* d'une tribune consacrée aux comités nationaux ;
- la coopération avec les commissions de l'Association,
- l'organisation de la participation des comités nationaux au prochain Congrès mondial de la Route de Mexico en 2011.



## 2.3 Secrétariat général

En complément de l'appui logistique apporté par le Secrétariat général aux instances de l'Association, de sa gestion courante et de la publication de la revue *Routes/Roads*, pour l'année écoulée, les actions suivantes (présentées plus loin dans le rapport) sont à signaler tout particulièrement :

- **soutien au développement des activités des Commissions, des coordinateurs de thèmes et des comités techniques du cycle 2008-2011** : appui aux comités techniques pour l'organisation des séminaires ;
- **préparation du prochain Plan stratégique 2012-2015** : préparation et exploitation des enquêtes auprès des comités techniques et des premiers délégués ;
- **réalisation des enquêtes auprès des lecteurs de Routes/Roads et des visiteurs de la partie publique du site Internet** ;
- **élaboration des spécifications pour la refonte du site Internet** en vue d'une mise en service dans le premier semestre 2011 ;
- **publication de rapports des comités techniques du cycle 2004-2007** (voir paragraphe 2.7) ;



- **coopération avec des associations et institutions partenaires** : suivi et développement de nouvelles actions (voir paragraphe 2.8) ;



- poursuite de la **réalisation de l'ouvrage retraçant les cent années de l'Association** au travers des congrès mondiaux ; achèvement prévu maintenant en 2010 ;
- **logiciel HDM-4 pour l'analyse des investissements routiers** : suivi de l'action du concessionnaire, négociation et mise au point du nouveau contrat de concession de service pour la période 2010- 2015.
- **gestion des communications pour le XIIIe Congrès international de la viabilité hivernale, Québec, février 2010** ;

- **préparation du XXIVe Congrès mondial de la Route, Mexico, septembre 2011**, en liaison étroite avec le comité local d'organisation, mise en place de l'application sur Internet pour la réception et la sélection des propositions de communications individuelles, élaboration de propositions pour le programme des séances spéciales.

## 2.4 Congrès de l'AIPCR

### 2.4.1 XIII<sup>e</sup> Congrès international de la viabilité hivernale (Québec, 8-11 février 2010)

Ce Congrès, placé sous le thème général : *La viabilité hivernale durable au service des usagers*, et l'exposition qui le complétait furent un succès avec quelque 1 500 participants de 55 pays. 111 présentations ont été faites lors de 30 séances déclinées en 6 thèmes.

En séance plénière, les ministres de 6 gouvernements membres se sont exprimés sur la problématique : *Comment promouvoir une mobilité hivernale adaptée au climat ?* ; puis des maires de grandes villes ont présenté leur approche de *La gouvernance économique et financière de la viabilité hivernale*.



Source : Ministère des Transports du Québec

Le premier championnat international de chasse-neige organisé à cette occasion a regroupé 20 participants de 9 pays.

Le rapport général a été publié dans le numéro 346 de la revue *Routes/Roads*.

La version finale des actes du Congrès sera diffusée avant la fin de l'année 2010. Le site Internet dédié au Congrès, <http://www.aipcrquebec2010.org>, est encore accessible et permet d'y retrouver images et documents sur le déroulement du Congrès.



## 2.4.2 XXIV<sup>e</sup> Congrès mondial de la Route (Mexico, 26-30 septembre 2011)

La diffusion de la Circulaire n° 1 a commencé en janvier 2010 et est téléchargeable depuis le site dédié au Congrès [www.aipcrmexico2011.org](http://www.aipcrmexico2011.org).

L'appel à rapports nationaux et l'appel à communications individuelles ont été lancés par le Secrétariat général en avril 2010. La date limite de soumission des résumés de communications a été reportée au 30 septembre 2010 ; à cette date, plus de 800 résumés avaient été soumis.



Le contenu des séances spéciales est en cours de définition avec l'appui du Secrétariat général. Le programme sera présenté dans la Circulaire n° 2 dont la diffusion interviendra en janvier 2011 avec le bulletin d'inscription.

La promotion du Congrès a été activement menée par le comité local d'organisation et le Secrétariat général en 2010 lors de différents événements internationaux tels

que la réunion annuelle du TRB à Washington en janvier, la 16<sup>e</sup> Conférence internationale de l'IRF à Lisbonne en mai, le TRA à Bruxelles en juin, la conférence de l'AASHTO, etc., ainsi qu'auprès de différents pays d'Amérique latine en particulier.

## 2.5 Comités techniques

### 2.5.1 Programme de travail 2008-2011

Les comités techniques ont poursuivi leurs travaux selon le programme de travail établi conformément aux termes de référence fixés par le Plan stratégique. De nouvelles dispositions concernant le contrôle de la qualité des productions et l'implication des coordinateurs de thème stratégique ont été diffusées.

Mi-2010, des réunions ont été organisées pour chaque thème stratégique afin de faire le point sur les travaux en cours, sur le fonctionnement de l'Association, la préparation des séances du Congrès de Mexico et la préparation du Plan stratégique 2012-2015.

### 2.5.2 Séminaires dans les pays en développement et pays à économie en transition

Le Plan stratégique 2008-2011 a reconduit l'objectif de l'organisation de deux séminaires par comité technique pour ce cycle. Depuis la réunion du Conseil à Incheon, huit séminaires internationaux ont été organisés en Afrique du Sud, Argentine, Bénin, Chine, Inde, Mali, République tchèque, Roumanie, ainsi que deux ateliers en République de Corée et au Japon.

La liste complète des séminaires et ateliers réalisés et en projet d'ici le Congrès mondial de la Route à Mexico est présentée dans le tableau de l'annexe 3.



## 2.6 Evolutions du site Internet [www.piarc.org](http://www.piarc.org)

Le site Internet est au cœur de la communication et du fonctionnement de l'Association. L'enquête menée auprès des visiteurs de la partie publique du site, lors du premier trimestre 2010, a révélé une majorité d'opinions positives sur les différents sujets examinés, et peu d'opinions négatives. Cependant, sur certains aspects, les opinions exprimées conduisent à envisager une amélioration du site sur : la facilité de navigation, la lisibilité, l'organisation des connaissances et la sélectivité du moteur de recherche.

Le travail de formulation des spécifications techniques pour une refonte du site, en lien par ailleurs avec la proposition de base de connaissances émanant de la Commission des Échanges technologiques et du Développement, a été largement engagé par le Secrétariat général en vue de la mise en service de la nouvelle version du site avant le Congrès de Mexico.

Au cours de l'année écoulée, la fréquentation de la partie publique du site [www.piarc.org](http://www.piarc.org) a été stable par rapport à l'année précédente pour la même période.

Pour la période de début août 2009 à fin août 2010, on note les valeurs mensuelles moyennes suivantes de :

- 5 700 visites/mois,
- 16 300 pages visitées/mois.

avec des pointes de 350 visites/jour.

La fréquentation du site de la bibliothèque virtuelle est en augmentation de plus de 15 % avec une moyenne de :

- 3 000 visites/mois
- 15 700 pages visitées/mois.

Le site de la Terminologie a reçu, lui, une moyenne de 1 500 visites/mois avec 13 000 pages visitées/mois.

Pour le site du Répertoire des organismes de formation professionnelle, les statistiques sont de 230 visites/mois et 800 pages/mois.



## 2.7 Publications

### 2.7.1 Rapports

Au cours des 12 derniers mois, 5 rapports techniques produits tardivement par les comités techniques pour le cycle 2004-2007 ont été publiés et mis en ligne dans la bibliothèque virtuelle. Il s'agit des documents suivants :

- *Routes interurbaines durables pour demain* (2009R09),
- *Congestion urbaine – Exemples de contre-mesures* (2010R04)
- *Catalogue des défauts de conception pour la sécurité – Mesures correctives* (2009R07)
- *Vers le développement d'une approche de gestion des risques* (2010R01)
- *Outils pour la gestion de la sécurité des tunnels routiers* (2009R08)

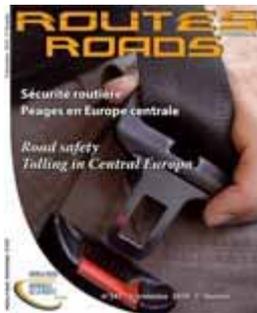


Par ailleurs, le Comité technique B5 Viabilité hivernale a publié, à l'occasion du Congrès de Québec, la troisième édition du rapport *Base de données sur la neige et le verglas* (2010R03) qui présente l'état de la pratique de l'entretien hivernal dans 25 pays membres.

En plus de l'annonce de la publication faite dans la lettre électronique, des avis de parution présentant un résumé du contenu des rapports sont diffusés aux premiers délégués et aux comités nationaux.

### 2.7.2 Revue Routes/Roads

La revue de l'AIPCR, *Routes/Roads*, a une parution trimestrielle en français-anglais. Il est imprimé à 5 700 exemplaires et distribué dans 142 pays. Les quatre derniers numéros ont notamment traité de :



- Routes et protection de la faune, Perception des risques, HDM-4 (n° 344, 4<sup>e</sup> trimestre 2009),
- Viabilité hivernale et Congrès Québec 2010 (n° 345, 1<sup>er</sup> trimestre 2010),
- Rapport général du Congrès Québec 2010, Gestion des ressources humaines et gouvernance, Routes rurales (n° 346, 2<sup>e</sup> trimestre 2010),
- Sécurité routière, péages en Europe centrale (n° 347, 3<sup>e</sup> trimestre 2010).

L'enquête réalisée auprès des lecteurs a révélé des opinions très positives tant sur l'intérêt des articles que sur la forme de la revue, ceci confirmant le bien-fondé des choix opérés en 2004.



## 2.8 Coopération avec d'autres associations/organisations

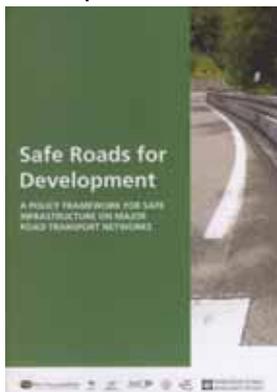
Promouvoir la coopération avec des associations régionales d'administrations routières, et avec des organisations internationales ayant des objectifs apparentés est l'un des objectifs (2) du Plan stratégique de l'Association.

L'année écoulée a ainsi été marquée par différentes actions concourant à cet objectif :

- la Présidente est intervenue lors de la *Première Conférence mondiale ministérielle sur la sécurité routière*, tenue à Moscou, les 19 et 20 novembre 2009, afin d'y faire valoir le travail de l'Association dans ce domaine ;
- un protocole d'entente a été signé en mai 2010 par le Secrétaire général avec l'*Indian Roads Congress*, en vue de renforcer l'implication de l'Inde dans les activités de l'Association ; l'IRC est désormais officiellement reconnue comme agissant comme comité national pour l'Inde ; l'organisation de deux séminaires internationaux en 2011 à Delhi concrétisent la mise en œuvre de cet accord ;
- la conférence mondiale de la Fédération routière internationale (IRF), tenue en mai 2010 à Lisbonne (Portugal), a été l'occasion d'interventions de la Présidente, du Comité technique B1 et du Secrétaire général et de discussions en vue de renouer concrètement la coopération avec l'IRF ;



Signature du protocole d'entente avec l'IRC



- le Secrétariat général a participé aux réunions des organisations régionales des autorités routières de la Conférence européenne des directeurs des routes (CEDR) et du Conseil des directeurs des routes de l'Ibérie et de l'Ibéro-Amérique (DIRCAIBEA) ;
- un nouveau protocole d'accord, préparé par le Secrétariat général avec l'Association nordique des routes (NVF) afin d'actualiser les termes de la coopération et de réaffirmer l'engagement de NVF dans la mise à disposition d'un conseiller technique auprès du Secrétariat général, est soumis à l'approbation du Comité exécutif à Budapest ;
- en octobre 2010, se tient à Séville (Espagne) le 11<sup>e</sup> Symposium international des routes en béton, organisé avec la participation active du Comité technique D.2.c *Chaussées en béton* ;
- le Secrétariat général a poursuivi des contacts réguliers avec l'Organisation de Coopération et de Développement économiques (OCDE), la Banque mondiale, le *Transportation Research Board (TRB)*, pour des échanges d'informations sur les travaux en cours et les projets ;
- l'Association, par l'intermédiaire du Président du Comité technique C.1 Infrastructures routières plus sûres, Hans-Joachim VOLLPRACHT, a participé très activement à la rédaction de la plaquette produite sous l'égide du dispositif mondial pour la sécurité routière (*Global Road Safety Facility*) de la Banque mondiale : « Des routes sûres pour le développement – Un cadre politique pour une infrastructure sûre pour les principaux réseaux routiers de transport » ; ce travail s'inscrivait dans la préparation de la décade d'action 2011-2020 pour la sécurité routière proclamée en 2010 par les Nations Unies.



Le stand AIPCR à l'exposition TRA 2010

L'Association a été présente en 2010 aux expositions des congrès de l'IRF, du TRB et du *Transportation Research Arena 2010*.

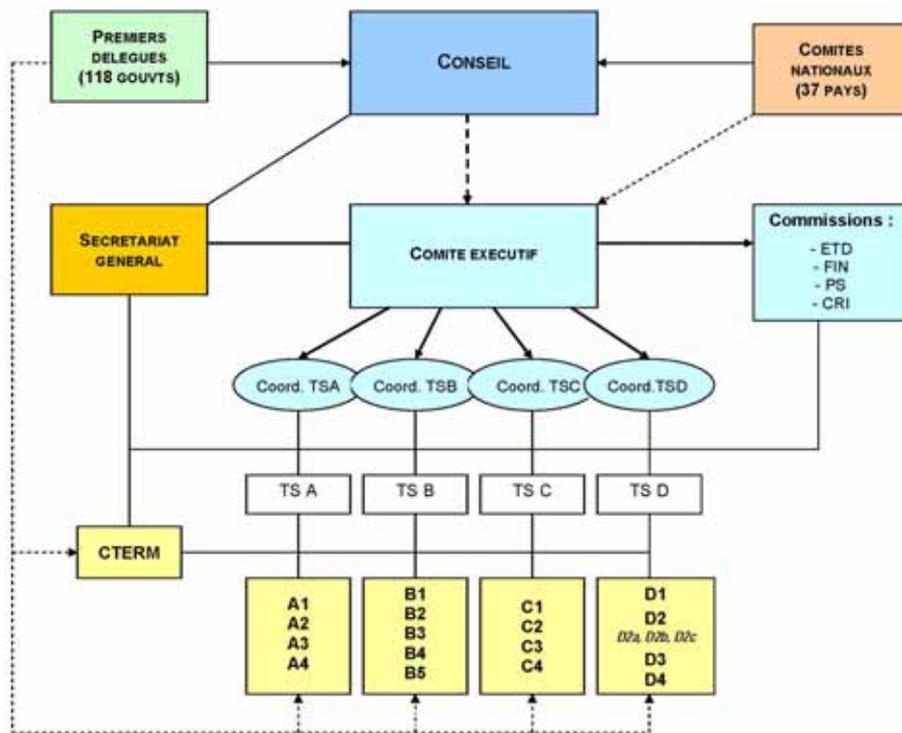


## Annexe 1. L'Association en 2010

### Organisation

L'Association mondiale de la route (AIPCR), créée en 1909 sous la forme d'une organisation à but non lucratif, est la plus ancienne association internationale traitant de l'ensemble des enjeux relatifs à la route et au transport routier. Elle a acquis le statut consultatif auprès du Conseil économique et social des Nations Unies en 1970.

La structure générale d'organisation actuelle de l'Association est présentée ci-dessous.



Structure de l'AIPCR au 1er octobre 2010

### Organes dirigeants

Le **Conseil** est la plus haute instance responsable de l'Association. Lors de sa réunion tenue les 24 et 25 septembre 2009 à Incheon (République de Corée), 88 délégués, représentant 41 pays membres, étaient présents.



Le **Comité exécutif** présente, au 1<sup>er</sup> octobre 2010, la composition suivante :

- Présidente : Anne-Marie LECLERC (Canada-Québec)
- Président sortant : Colin JORDAN (Australie)
- Vice-Présidents : Oscar DE BUEN RICHKARDAY (Mexique), Keiichi INOUE (Japon)
- Membres : Jim BARTON (Royaume-Uni), Francisco CRIADO (Espagne), Dong-chang DAI (République populaire de Chine), Mario FERNANDEZ (Chili), Riccardo FORMICA (Italie), Hreinn HARALDSSON (Islande/NRA), Joseph HAULE (Tanzanie), Menno HENNEVELD (Australie), Tchona IDOSSOU (Burkina Faso), Abdul Karim JUDIN (Malaisie), Josef KUNZ (Allemagne), Gheorghe LUCACI (Roumanie), Gunyaziwe MAKAULA (Afrique du Sud), Carlo MARIOTTA (Suisse), Hicham N'HAMMOUCHA (Maroc), Julio Cesar ORTIZ (Argentine), Jeffrey PANIATI (Etats-Unis), Claude VAN ROOTEN (Belgique), Virgaudas PUODZIUKAS (Lituanie/BRA) et Friedrich ZOTTER (Autriche), représentant de la Conférence des Comités nationaux,
- Secrétaire général : Jean-François CORTÉ (France).

Le Comité exécutif a enregistré, durant cette année, deux démissions :

- Marc PAPINUTTI (France) (*changement de fonctions*),
- Jai-Soo KANG (République de Corée) (*changement de fonctions*).

Quatre Commissions, dont les présidents sont issus du Comité exécutif, assistent celui-ci dans ses activités :

- Commission du Plan stratégique, présidée par Jim BARTON (Royaume-Uni),
- Commission des Finances, présidée par Carlo MARIOTTA (Suisse),
- Commission de la Communication et des Relations internationales, présidée par Menno HENNEVELD (Australie),
- Commission des Échanges technologiques et du Développement, présidée par Abdul Karim JUDIN (Malaisie).

## Membres

L'Association compte cinq catégories de membres : des gouvernements nationaux, des autorités régionales, des membres collectifs, des membres personnels et des membres d'honneur.

Au 1<sup>er</sup> octobre 2010, ***l'Association compte 118 gouvernements nationaux membres***, répartis dans le monde entier. Environ les deux tiers des pays membres sont des pays en développement ou à économie en transition. L'Association compte également plus de 2 000 autres membres (dont la moitié environ sont des membres personnels) venant de plus de 140 pays.

**Gouvernements nationaux membres de l'Association (au 1er octobre 2010)**

AFRIQUE DU SUD	CORÉE (Rép.)	KOWEÏT	PORTUGAL
ALGÉRIE	COSTA RICA	LETTONIE	ROUMANIE
ALLEMAGNE	CÔTE D'IVOIRE	LITUANIE	ROYAUME-UNI
ANDORRE	CROATIE	LUXEMBOURG	RUSSIE
ANGOLA	CUBA	MADAGASCAR	SALVADOR
ARABIE SAOUDITE	DANEMARK	MALAISIE	SÉNÉGAL
ARGENTINE	Rép. DOMINICAINE	MALI	SINGAPOUR
AUSTRALIE	ÉGYPTE	MAROC	Rép. SLOVAQUE
AUTRICHE	ÉQUATEUR	MAURICE	SLOVÉNIE
AZERBAÏDJAN	ESPAGNE	MAURITANIE	SRI LANKA
BANGLADESH	ESTONIE	MEXIQUE	SUÈDE
BELGIQUE	ÉTATS-UNIS	MOLDAVIE	SUISSE
BÉNIN	FINLANDE	MONACO	SWAZILAND
BHOUTAN	FRANCE	MONGOLIE	SYRIE
BOLIVIE	GABON	NAMIBIE	TANZANIE
BRÉSIL	GHANA	NÉPAL	TCHAD
BULGARIE	GRÈCE	NICARAGUA	Rép. TCHÈQUE
BURKINA FASO	GUATEMALA	NIGER	THAÏLANDE
BURUNDI	GUINÉE	NORVÈGE	TOGO
CAMBODGE	HONDURAS	NOUVELLE-ZÉLANDE	TONGA
CAMEROUN	HONGRIE	OUGANDA	TUNISIE
CANADA	INDE	OUZBÉKISTAN	TURQUIE
CANADA QUÉBEC	INDONÉSIE	PAKISTAN	UKRAINE
CAP VERT	IRAN	PANAMA	URUGUAY
CHILI	IRLANDE	PAPOUASIE Nlle GUINÉE	VENEZUELA
CHINE (Rép. pop.)	ISLANDE	PARAGUAY	VIETNAM
CHYPRE	ISRAËL	PAYS-BAS	YÉMEN
COLOMBIE	ITALIE	PÉROU	ZIMBABWE
CONGO (Rép. dém.)	JAPON	PHILIPPINES	
CONGO (Rép.)	KENYA	POLOGNE	

**Comités nationaux**

Dans plusieurs pays membres, des Comités nationaux ont été constitués ou des organisations existants ont été reconnues comme agissant en qualité de comité national, pour promouvoir l'Association, animer la communauté routière au niveau national, contribuer à plus d'implication dans les activités et assurer une large diffusion des résultats des travaux des comités techniques. Les représentants des Comités nationaux se réunissent une fois par an à l'occasion de la réunion du Conseil.

Au 1<sup>er</sup> octobre 2010, on compte 32 **comités nationaux** ou organisations reconnues comme agissant en qualité de comité national.

Compte tenu du nouveau protocole avec l'Association nordique des routes (NVF), la situation dans les pays membres de NVF est à l'étude.

**Comités nationaux (au 1<sup>er</sup> octobre 2010)**

Algérie	Cameroun	Inde	Portugal
Allemagne	Canada	Italie	Roumanie
Argentine	Canada-Québec	Japon	Royaume-Uni
Austroads ( <i>Australie, Nouvelle-Zélande</i> )	Congo (Rép.)	Madagascar	Sénégal
Autriche	Corée	Mali	Rép. slovaque
Belgique	Espagne	Maroc	Slovénie
Bénin	France	Mexique	Suisse
Burkina Faso	Grèce		Rép. tchèque
	Hongrie		



## Secrétariat général

Au 1er octobre 2010, le Secrétariat général de l'Association se compose :

- du Secrétaire général et d'un Secrétaire général adjoint mis à disposition par la France,
- de cinq conseillers techniques mis à disposition par Austroads, l'Espagne, le Japon, l'Association nordique des routes (NRF) et la République de Corée pour des durées variant de 9 mois à 2 ans,
- de six salariés rémunérés par l'AIPCR.

Franck CHARMAISON, Secrétaire général adjoint, a quitté le Secrétariat fin février 2010. Jean-Marc PHILIPPEAU a été mis à disposition de l'Association par la France à compter du 1<sup>er</sup> septembre 2010 en vue d'y exercer les fonctions de secrétaire général adjoint..

Roger APHAREL, qui a travaillé comme comptable pour l'Association pendant 15 ans, a fait valoir ses droits à la retraite fin juin 2010.

Les mouvements parmi les conseillers techniques ont été les suivants pour l'année écoulée :

- Hye-Ok LEE (République de Corée) a rejoint le Secrétariat général en novembre 2009 ;
- Sanna KOLOMAINEN (Finlande) est remplacée par Johanne SOLHEIM (Norvège) depuis février 2010 ;
- Jeremy KALTENRIEDER (Australie) est remplacé par Mozelle MORRISON depuis février 2010 ;
- Masaki TSUBOUCHI (Japon) est remplacé par Yasuyuki MATSUMOTO depuis octobre 2010.

Miguel CASO-FLOREZ (Espagne) est au Secrétariat général depuis septembre 2005.



## Annexe 2. Plan stratégique 2008-2011

Le Plan stratégique de l'AIPCR 2008-2011, définitivement approuvé par le Conseil à Marrakech en novembre 2008, fixe un ensemble d'objectifs pour l'Association et structure l'activité des comités techniques en quatre «thèmes stratégiques», animés chacun par un coordinateur nommé au sein du Comité exécutif.

### Les thèmes stratégiques pour la période 2008-2011

<b>Thème stratégique A - Durabilité des réseaux de transport routier</b>	
Objectif	Encourager le développement de politiques et de programmes de transport routier apportant des résultats bénéfiques pour la collectivité sur le plan de la mobilité durable et de la sécurité, au niveau économique, environnemental et social, avec une attention particulière portée aux questions d'énergie et de réduction de la part du transport routier au réchauffement climatique.
Coordinateur	<i>Hicham N'HAMMOUCHA (Maroc)</i>
<b>Thème stratégique B - Amélioration de la fourniture de services</b>	
Objectif	Encourager l'amélioration des services apportés à la collectivité grâce à une meilleure exploitation du réseau de transport routier, l'intégration avec les autres modes de transport, la bonne gouvernance et une approche centrée sur le client.
Coordinateur	<i>Keiichi INOUE (Japon)</i>
<b>Thème stratégique C - Sécurité des réseaux routiers</b>	
Objectif	Améliorer la sécurité et l'efficacité des réseaux routiers, notamment le transport des personnes et des biens, en assurant la gestion efficace des risques associés à l'exploitation des transports et à l'environnement naturel.
Coordinateur	<i>Jeffrey PANIATI (Etats-Unis)</i>
<b>Thème stratégique D - Qualité des infrastructures routières</b>	
Objectif	Améliorer la qualité des infrastructures routières grâce à la gestion efficace du patrimoine routier, et en adéquation avec l'attente des usagers et les exigences des gestionnaires.
Coordinateur	<i>Gheorghe LUCACI (Roumanie)</i>

La liste des 18 Comités de l'AIPCR, de leur président et des secrétaires anglophone, francophone et hispanophone est présentée dans le tableau en page suivante. Les dix-sept Comités techniques sont rattachés à l'un des quatre thèmes stratégiques ci-dessus, tandis que le Comité de la Terminologie est rattaché directement au Secrétariat général.

**Présidence et Secrétariat des Comités techniques de l'AIPCR, cycle 2008-2011**

	Présidence	Secrétariat francophone	Secrétariat anglophone	Secrétariat hispanophone
<b>Terminologie</b>	Daniel VERFAILLIE (BE)	Bernard LOMBARDI (FR)	Martin LAMB (UK)	Cristina HIGUERA (ES)

**TS A - Durabilité des réseaux de transport routier**

A.1 Préservation de l'environnement	Simon PRICE (UK)	Agnès JULLIEN (FR)	Lisa ROSSITER (NZ)	Juan Fernando MENDOZA (MX)
A.2 Financement, dévolution et gestion des investissements routiers	Henri CHUA (UK)	Samira IRSANE-SEMAAN (FR)	Mike GOODALE (CA)	Gerardo GAVILANES (ES)
A.3 Aspects économiques des réseaux routiers et développement social	Alberto COMPTE (ES)	Maxime JEBALI (FR)		Guillermo TORRES (MX)
A.4 Réseaux de routes rurales et accessibilité des zones rurales	Enrique Leon DE LA BARRA (MX)	Tiraogo OUEDRAOGO (BF)	Eric SICKAM (PG)	

**TS B - Amélioration de la fourniture de services**

B.1 Bonne gouvernance des administrations routières	Paul VAN DER KROON (NL)	André BERNARD (FR)	Brendan NUGENT (AUS)	Carmen PICON (ES)
B.2 Exploitation des réseaux routiers	Martial CHEVREUIL (FR)	Alexis BACELAR (FR)	Richard HARRIS (UK)	Juan Othon MORENO (MX)
B.3 Amélioration de la mobilité en milieu urbain	Hubert PEIGNE (FR)	Marc ELLENBERG (FR)	Anita CURNOW (AU)	Cecilia OLAGUE (MX)
B.4 Transport de marchandises et intermodalité	Hans SILBORN (NO)	Benoit CAYOUE (CA-QC)	Cecil SELNESS (US)	Ester FERNANDEZ (ES)
B.5 Viabilité hivernale	Gudrun OBERG (SE)	Didier GILOPPE (FR)	Paul PISANO (US)	José DEL PINO ALVAREZ (ES)

**TS C - Sécurité des réseaux routiers**

C.1 Infrastructures routières plus sûres	Hans Joachim VOLLPRACHT (DE)	Lise FOURNIER (CA-QC)	John DOUGLAS (AU)	Roberto LLAMAS (ES)
C.2 Exploitation routière plus sûre	Ahmad FAHRAN Mohd Sadullah (MY)	Etienne WILLAME (BE)	Paul GUTOSKIE (CA)	Jesus LEAL (ES)
C.3 Gestion des risques d'exploitation routière	Michio OKAHARA (JP)	Johanne LEGAULT (CA-QC)	Hiroyuki NAKAJIMA (JP)	Gustavo MORENO (MX)
C.4 Exploitation des tunnels routiers	Pierre SCHMITZ (B)	Alexandre DEBS (CA-QC)	Robin HALL (UK)	Ignacio DEL REY (ES)

**TS D - Qualité des infrastructures routières**

D.1 Gestion du patrimoine routier	Anita KÜNKEL-HENKER (DE)	Ghislaine BAILLEMONT (FR)	Mick LORENZ (AU)	Jose ORTIZ (CO)
D.2 Chaussées routières	Michel BOULET (FR)	Guy TREMBLAY (CA-QC)	Suneel N. VANIKAR (US)	
<i>D.2.a. Caractéristiques de surface</i>	Francesca LA TORRE (IT)	Luc-Amaury GEORGE (FR)	Peter BRYANT (AU)	Rodolfo TELLEZ (MX)
<i>D.2.b Chaussées souples et semi-rigides</i>	David HEIN (CA)	Marie-Thérèse GOUX (FR)	Hyun Jong LEE (KR)	Rafael LIMON LIMON (MX)
<i>D.2.c Chaussées en béton</i>	Raymond DEBROUX (BE)	Robert MESNARD (FR)	Anne-Séverine POUPELEER (BE)	Juan José OROZCO (MX)
D.3 Ponts routiers	Satoshi KASHIMA (JP)	Pierre GILLES (BE)	Brian HICKS (CA)	Pablo DIAZ (ES)
D.4 Géotechnique et routes non revêtues	Martin SAMSON (CA)	Jean-Claude AURIOL (FR)	Alex KIDD (UK)	Paul GARNICA (MX)



## Annexe 3. Séminaires et ateliers organisés durant le cycle 2008-2011

Atelier  Séminaire international de l'AIPCR

Comité technique	Thème	Lieu	Date
------------------	-------	------	------

### Année 2008 (réalisés)

C.1 + C.2	Atelier : infrastructures et exploitation routières plus sûres	Kuala Lumpur (Malaisie)	22 octobre 2008
A.2	Gestion technique et financement de l'entretien routier	Ouagadougou (Burkina Faso)	2-3 décembre 2008

### Année 2009 (réalisés)

B.3	Atelier : améliorer la mobilité en milieu urbain	Séoul (Corée)	19 mars 2009
B.2	Atelier : conférence et exposition sur le E transport	Johannesburg (Afrique du Sud)	26 mars 2009
A.2	Atelier : financement des infrastructures routières	Rabat (Maroc)	14 avril 2009
A.3	Politiques de péage routier mises en œuvre et envisagées dans les pays d'Europe centrale et orientale	Budapest (Hongrie)	6-7 mai 2009
D.2 a et b	Techniques d'entretien pour l'amélioration de la performance des chaussées	Cancún (Mexique)	24-26 août 2009
A.1 + B.4	Environnement et transport durable	Timișoara (Roumanie)	16-18 septembre 2009
B.5	Les solutions techniques pour une viabilité hivernale durable	Hradec Králové (République tchèque)	7-9 octobre 2009
A.2	Atelier : partenariats public-privé dans le secteur routier	Osaka (Japon)	13-14 octobre 2009
C.1 + C.2	Encourager la sécurité routière en faveur des usagers vulnérables	Le Cap (Afrique du Sud)	25-27 octobre 2009
D2.c	Atelier : Chaussées en béton	Séoul (Corée)	6-8 octobre 2009
D.3	Ponts routiers en béton	Changshu (Rép. pop. de Chine)	22-23 octobre 2009
D.4	Entretien des routes non revêtues	Cotonou (Bénin)	28-30 octobre 2009
C.3	Gestion des risques d'exploitation routière	Iasi (Roumanie)	5-7 novembre 2009
B.1	Gestion des ressources humaines, gouvernance et passation de contrats	Bamako (Mali)	8-10 décembre 2009

**Année 2010 (réalisés et à venir)**

A.4	Entretien durable des routes rurales	Hyderabad (Inde)	21-23 janvier 2010
C.4	Tunnels routiers et ITS	Buenos Aires (Argentine)	24-26 mars 2010
C.2	Exploitation routière plus sûre	San José (Costa Rica)	10-12 novembre 2010
C.3	Gestion des urgences et des risques routiers	Pékin (Rép. pop. de Chine)	11-13 novembre 2010

**Année 2011 (programmés ou projets)**

A.1	Réduction de l'empreinte carbone dans la construction routière	New Delhi (Inde)	17-19 février 2011
A.4	Durabilité des réseaux de routes rurales	Santa Cruz de la Sierra (Bolivie)	9-11 mars 2011
C1	Stratégies de développement et sécurité des routes améliorées	New Delhi (Inde)	14-19 mars 2011
B.5	Viabilité hivernale	Ulan Bator (Mongolie)	Mars 2011
C4	Tunnels sous-marins	Xiamen (Rép. pop. de Chine)	Mars 2011
D.1	Gestion des réseaux routiers	Swakopmund (Namibie)	4-6 avril 2011
B.3+B.4	Transport, infrastructure, mobilité	Santiago du Chili (Chili)	11-15 avril 2011
B.1+B.2	Approche centrée sur le client	Malaisie	25-27 avril 2011
D2.c	Chaussées en béton	Buenos Aires (Argentine)	Avril-Mai 2011
D.3	Entretien des ponts	(Rép. dominicaine)	2011